

Valley Community Interpreters

Intérpretes Comunitarios del Valle

The Medical Interpreter Online 40-Hour Course for Healthcare Institutions

Valley Community Interpreters (VCI) offers this course, an introduction to cross-cultural communications in a medical setting exclusively. It is designed primarily for bilingual hospital and clinic staff working with Limited English Proficient (LEP) patients and their families. This training is for “dual-role interpreters,” meaning medical professionals who will be using their interpreting skills while carrying out their professional duties.



Adapted for Healthcare Institutions

- Staff members selected by the institutional leadership and who are interested in taking the course will participate in groups of a minimum of 9 and a maximum of 16 students.
- Coordinate with VCI to define the exclusive training schedule that suits the staff and institutional needs. Online classes are usually structured in four-hour days (two hours in the morning, a one-hour break and two hours in the afternoon) for 10 days.
- Once participants complete and pass the final course exam, a Qualified Interpreters certificate is issued, making course graduates eligible to pursue the national Healthcare Interpreter Certification, a separate out-of-state process.
- The cost is \$725 per student and includes books and all training materials.

What Is Included?

This 40-hour program will introduce bilingual healthcare workers to the basic ethics, skills, protocols and requirements of medical interpreting to facilitate understanding in communication between persons who speak different languages.

Why Is It Important?

The program offers the training for bilingual healthcare staff who need to prepare for professional interpreting, known as dual-role interpreters, while on their job and in service to LEP patients and their families.

How Does It Work?

This program helps participants build knowledge, skills and insight through practice, activities, video vignettes, role plays, real-life scenarios and more.

Prerequisites

- Be 18 years or older.
- Must be bilingual and successfully pass the reading comprehension and the VCI language proficiency assessments.
- Have a high school diploma or equivalent.

www.vcinm.org

The Medical Interpreter Online 40-Hour Course Content

Module 1

- The Profession of Medical Interpreting
- Interpreter Credentials
- Ethics and Standards
- Applying Ethical principles
- Ethics in Action
- Reflective Practice

Module 2

- Stages of the Encounter
- Four Protocols
- First Person and Turn-taking
- Memory Skills
- Message Transfer Skills
- Modes of Interpreting
- Sight Translation
- Skills Practice

Module 3

- Unconscious Bias
- Deciding When to Intervene
- Scripts for Mediation
- The Strategic Mediation Model
- Cultural Competence and Strategic Mediation
- Culturally Responsive Mediation

Module 4

- Introduction to Medical Terminology for Interpreters
- Body Systems
- The Structure of Medical Terms

Module 5

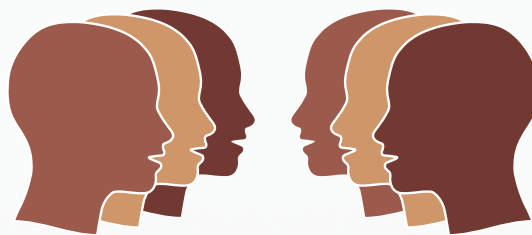
- Communicative Autonomy
- Advocacy
- Standards of Practice
- Self-Care and Personal Wellness
- Professional Development
- The Final Course Review

Become skilled, prepared—qualified!



VCI is New Mexico's Language Service Leader. We are the professional standard in world-class programs for medical, community and general interpreting. For more information, or to register for the next session, visit vcinm.org and click on VCI Academy, or contact us at info@vcinm.org, (505) 596-0592.

Valley Community Interpreters



Intérpretes Comunitarios del Valle